

щих обучения становится научно-исследовательская работа студентов.

В связи с пересмотром целей и содержания иноязычного образования сегодня следует говорить не столько о преподавании английского языка для профессиональных целей, сколько о потребности выработки академической коммуникативной компетенции в рамках обучения английскому языку для академических целей, направленной на формирование у студентов способности обучаться и самостоятельно осуществлять исследования на английском языке. Достижение данной цели неотделимо от формирования у студентов общей академической грамотности.

Уровень сформированности у студентов академической грамотности, которая представляет собой совокупность определенных навыков и умений, включающих рефлексивное и критическое мышление, способность к самообучению, осознание себя частью мирового академического сообщества, интеграцию в академическую культуру вуза, социальную и языковую среду, являются сегодня одним из показателей качества образования.

Используя понятие компетентности, Б. Грин [6] выделяет три основных аспекта академической грамотности: языковую письменную (операциональный компонент), дискурсивную и культурную (культурный компонент), критическую, под которой имеются в виду способ понимания и трактовка знания.

На основании этого утверждения можно сделать вывод о том, что понятие «академическая грамотность» наряду с искусством презентаций, культурой речи, навыками аргументации, ведения дискуссии и т. д. включает также академическое письмо и академическое чтение, развитие которых должно осуществляться в комплексе.

Проблема академических навыков, которые представляют собой комплекс таких навыков, как академическое письмо, академическое чтение, академическое выступление, академические умения и т. д., все чаще становится предметом жарких дискуссий и в сфере преподавания, и в сфере исследования.

В сегодняшней образовательной парадигме формирование академических навыков студентов носит формальный характер, так как далеко не во всех высших учебных заведениях в учебный план сознательно включен курс академической работы, который предполагает знакомство со спецификой научного стиля речи, жанрами научных текстов и научным дискурсом. В то же время существующие реалии требуют от студента и будущего специалиста освоения вышперечисленных аспектов не только на русском языке, но и на английском. Эта проблема типична для большинства национальных университетов.

Осознание проблемы недостаточности развития навыков чтения высшего уровня, к которым относятся критическая оценка позиции автора, разумности и убедительности аргументации, развертывание и аргументирование собственной позиции по существу во-

проса, определение взаимосвязей между приобретенным ранее знанием и информацией, полученной после прочтения нового текста, внесет существенный вклад в формирование профессиональных и исследовательских компетенций обучающихся и будет способствовать их успешному вхождению в мировое образовательное и научное пространство.

Все это позволяет прийти к заключению, что существует острая необходимость переоценки приоритетов в языковом образовании и создании эффективной методики обучения академическому чтению и академическому письму в современном национальном университете, направленной на формирование у студентов навыков, необходимых им не только для написания эссе по изучаемым дисциплинам, но и для успешного обучения в вузе в целом. Вследствие этого приоритетной задачей учебных курсов на начальном этапе обучения в вузе должно стать развитие академической грамотности студентов, где формирование навыков академического чтения и академического письма является тесно взаимосвязанным процессом: без умения читать, анализировать научную литературу по специальности и извлекать из нее необходимую информацию невозможно овладеть академическим письмом.

Так как современная система высшего образования призвана осуществлять качественную подготовку специалистов, конкурентоспособных на мировом рынке, встает вопрос о пересмотре учебного плана программ первой и второй ступеней образования в целом и содержания курса «Иностранный язык» в частности.

Актуализируя значимость академического письма, вопрос о том, что, как и каким способом нужно читать для того, чтобы научиться писать, остается почти незатронутым. А ведь академическое чтение является условием академического письма, т. е. «академическое письмо начинается с академического чтения» [7, с. 12].

Проблема академического чтения, которое определяется как «отдельный вид чтения, направленный на извлечение информации из текстов научно-популярного и научного стилей речи, анализ структуры научного текста и, в конечном счете, на создание вторичного текста (конспекта, реферата, аннотации)» [8, с. 193], является неоправданно недооцененной и, как результат, почти неразработанной.

Академическая грамотность студента подразумевает владение стратегиями просмотрового, поискового, изучающего и критического чтения. К навыкам чтения, необходимым для успешного обучения, часто относят умения антиципации позиции автора, дифференциации основной и второстепенной информации, перевода имплицитно выраженной информации в эксплицитную, а также владение жанровыми особенностями академических текстов, знание законов их построения, понимание причинно-следственных текстовых связей, законов обеспечения его когезии и когерентности.

Формирование умения извлекать информацию из аутентичного текста является одним из ключевых направлений в обучении студентов неязыковых специальностей университета, цель которого – подготовка компетентных специалистов, конкурентоспособных профессионалов, умеющих находить, анализировать и использовать качественную информацию на иностранном языке в своей профессиональной деятельности. Чтение относится к системообразующей основе формирования информационно-академических умений, обеспечивающих непрерывность процесса самообучения и самообразования личности.

В современной научной литературе существует определенный взгляд относительно стратегий обучения академическому чтению. В частности, выделяются следующие стратегии:

1. Стратегия «сверхбыстрого или поискового чтения». Представляет собой просмотр литературы «по диагонали», нередко с поиском по ключевым словам. Применяется, когда в книге нужно найти конкретную информацию, необходимую для целей исследования.

2. Стратегия «быстрого или конспективного чтения». Направлена на обнаружение в тексте нужной информации, которая выписывается или копируется с одновременным указанием библиографической информации. Подходит для начинающих исследователей.

3. Стратегия «медленного или глубокого чтения (вчитывания)». Свойственна чтению базовой литературы по той или иной области знания. Медленное чтение имеет форматы перечитывания и чтения с разбором характерных для чтения сложных источников. Подходит для продвинутого уровня исследований.

4. Стратегия «контекстного чтения или прочтения». Характеризуется свободным переходом от одной стратегии чтения к другой и, как правило, используется в случае прекрасного владения проблематикой исследования.

5. Стратегия «рецензирующего чтения». Направлена на поиск главным образом недостатков в тексте.

6. Стратегия «поддерживающего или компетентностного чтения». Направлена на чтение научной литературы с целью ознакомления с последними тенденциями и повышения компетентности.

Линейное представление использования стратегий чтения как в рамках одного текста, так и в рамках работы с текстами в течение длительного времени имеет следующий формат: (1) просмотр информации, (2) конспектирование необходимых деталей, (3) вчитывание, перечитывание и иногда разбор, (4) авторское прочтение текста – создание вторичного текста.

По мере формирования умений академического чтения обучающиеся приближаются к процессу воспроизведения или создания вторичных текстов на основе прочитанных, которые выступают базой для написания собственных академических текстов.

Внедрение в академическую практику стратегий чтения, которые, на наш взгляд, совершенно не подходят для академических целей, так как за ними не следует письмо, создают существенную помеху развитию навыков академического чтения. Среди них: стратегия «быстрого неконспективного или поверхностного чтения», подходящая для чтения в удовольствие, но не для получения систематических знаний; стратегия «просмотрового чтения», которая близка к быстрому неконспективному чтению; стратегия «осведомляющегося чтения или заглядывания», которая актуальна для просмотра быстро меняющейся и незначительной по объему информации разной тематики, такой как лента новостей.

Многие исследователи говорят о роли письма и его благоприятном влиянии на интеллектуальное развитие человека. Будущим специалистам, помимо дисциплинарных знаний, необходимы умения критического мышления, которые направлены на усвоение, воссоздание и демонстрацию знаний. В данном случае письмо является не конечным продуктом учебного процесса, а способом эффективного обучения, так называемым *writing-to-learn*. Также акцентируется тесная взаимосвязь письма и мыслительной деятельности.

В США основой обучения студентов в вузе признается обучение письму. Все знания, умения и навыки должны формироваться посредством письменной деятельности, чтения и критичности мышления. Сегодня в университетах США образовательный процесс строится на основе двух подходов – *Writing across curriculum (WAC)* и *Writing in disciplines (WID)*, в которых ключевым видом деятельности является письмо.

WAC – это подход к обучению, в котором письменная компетенция является первостепенной и весь образовательный процесс по освоению и активизации новых знаний строится на основе активного использования письменной речевой деятельности. Таким образом, компонент письма может быть внедрен в структуру любой преподаваемой дисциплины.

WID подразумевает активное использование письменной речевой деятельности для освоения знаний в рамках определенной дисциплины, ознакомление с дисциплинарными способами мышления и выражения мысли, традициями и жанрами письма. При этом значимым является как процесс создания текста (т. е. происходит поэтапное обучение работе с текстом), так и продукт письменной деятельности (т. е. детально анализируются все характеристики готового текста).

В университетах Великобритании в процессе обучения также уделяется существенное внимание развитию письма. Но в отличие от подхода, который применяется американскими вузами, английская традиция обучения письму представляет собой систему, в которой существенная роль отводится индивидуальным консультациям, приуроченным к регулярным занятиям и ориентированным на развитие навыков уст-

ного и письменного общения в академической среде. Основное различие двух систем заключается в отсутствии обязательных курсов по обучению письму в ведущих британских университетах.

Канадские университеты преимущественно используют американскую систему обучения письму.

Многие европейские университеты особое внимание уделяют развитию компетенций, связанных со способностью производить письменные тексты на языке обучения. Как правило, специализированное обучение письму в данных университетах осуществляется на основе американской модели обучения письму в рамках академических дисциплин (WAC, WID) посредством предоставления студентам поддержки через центры академического письма.

К сожалению, на сегодняшний день существуют единичные примеры успешного обучения академическому письму на родном языке в университетах Европы.

Несмотря на озабоченность некоторых ученых, проблеме преподавания академического письма на родном языке в российских и белорусских вузах не уделяется должного внимания, а преподаватели-практики все чаще говорят о низком уровне сформированности навыков письма у студентов и о необходимости специализированного академического обучения.

И. Брюс [9, с. 123] выделяет три стадии развития академического письма, которые способствуют формированию успешной академической или профессиональной карьеры:

- развитие основных компетенций, способствующих деконструкции и реконструкции дискурса изучаемой дисциплины;
- формирование своего «авторского голоса» и «авторской идентичности» в данном дискурсивном сообществе;
- развитие критической компетенции, которая позволяет предлагать инновационные идеи, бросать вызов, оспаривать и реформировать дискурс определенного академического сообщества.

Несмотря на несомненную значимость академического письма в современной образовательной парадигме, в нашей республике ему отводится весьма скромное место. В отечественной методике за письменной речью закрепился статус вспомогательного средства обучения другим видам речевой деятельности.

Между тем преподаватели американских университетов отмечают, что эссе обучающихся там русскоязычных студентов характеризуются «асимметричностью, непоследовательностью, детализацией нерелевантных аспектов, слабой аргументацией, предвзятостью, отсутствием плана изложения и ссылок на используемые источники» [10, с. 66].

Реальным решением данной проблемы видится введение на начальном этапе обучения специальных курсов на русском языке, основная задача которых заключается в развитии академической грамотности. В рамках данных курсов студенты должны овладеть не только азами грамотной академической речи, освоить

жанровые особенности научных текстов, научиться читать тексты различной сложности на родном языке, но и изучить теорию аргументации. Подобная практика существует во многих зарубежных вузах.

Корреляция письма и чтения как комплементарных видов речевой деятельности выступает предметом пристального изучения многих западных исследователей, которые раскрыли механизмы их взаимодействия и доказали эффективность взаимосвязанного обучения чтению и письму. Обоснованием является тот факт, что как в основе письма (происходит кодирование мысли в слово), так и в основе чтения (происходит декодирование) лежит единый графический коммуникационный код. Кроме того, данные виды речевой деятельности схожи и на психофизиологическом уровне.

Таким образом, дуализм писательской и читательской деятельности основан на лежащем в основе письма и чтения механизме кодирования и декодирования мыслей, который опирается на внутреннюю речь и включает такие этапы, как планирование, создание и контроль. Чтение текста с позиции автора, понимание стилевых, структурно-организационных основ текста создает предпосылки для использования читаемого текста в качестве модели для создания собственных текстов в будущем. В свою очередь автор письменного текста и читатель являются носителями одной системы знаний о языковой системе, предмете содержания текста, законах построения текста, жанровых особенностях данного функционального стиля, а также основах процесса коммуникации, в частности, между читателем и писателем. Более того, создавая текст, автор синтезирует знания о теме высказывания, стиле и правилах организации текста, приобретенные в процессе чтения текста, созданного другими.

В контексте мультилингвальности, подразумевающей развитие языковых компетенций студентов на двух (родном и иностранном) и более языках, сегодня можно говорить о всё возрастающем интересе к проблемам развития академического письма на родном языке параллельно с обучением английскому языку для академических целей.

Академическое письмо учит генерировать собственные идеи, логически их организовывать, структурировать текст, обосновывать каждую гипотезу и выстраивать текст. Академическое письмо включает в себя такие жанры, как эссе, конспект, реферат, аннотация, рецензия, курсовая работа. Все эти навыки и умения обучающиеся приобретают в вузе при получении степени бакалавра и магистра. В аспирантуре необходимо использовать такие жанры, как обзор научной литературы, научный доклад, научная статья, научная дискуссия и т. д.

Итак, при обучении английскому языку необходимо учитывать следующие жанры академического письма:

- исследовательский план (обоснование и планирование исследовательского проекта);
- исследовательская статья (изучение проблемы со ссылкой на предыдущие исследования);

- сравнительная критика (анализ и сравнение двух и более проблем в процессе дискуссии);
- проблема, основанная на исследовании, эссе (сбор аргументов на поставленный вопрос);
- исследовательская работа (формирование собственной проблемы и способы ее разрешения);
- утверждающее эссе, аргументированное (простое решение проблемы без дополнительных исследований);
- общий обзор (оценка решения проблемы);
- критика (критические рекомендации автора);
- тезис (исследовательская работа, выполненная для подтверждения тезиса).

По авторитетному мнению И. Д. Короткиной, в процессе обучения иностранному языку студент должен приобрести следующие знания и умения:

- знать жанры академического письма (эссе, аннотация, реферат, рецензия, доклад, научная статья, монография);
- уметь анализировать научные статьи, опираясь на знания в области стилистики, композиции;
- владеть навыками библиографического описания печатных изданий, электронных ресурсов, а также навыками самостоятельного написания научных статей по теме своей диссертации, монографий, эссе, докладов, публичного представления своей научной работы.

В процессе обучения академическому письму формируются следующие академические компетенции:

- понимание академического текста с точки зрения международных норм письменной коммуникации;
- умение работать с источником информации и обосновывать собственную и оригинальную точку зрения;
- владение навыками структурированного текста и грамотной организации его содержания;
- умение оперировать системами критериев оценки академической (научной, профессионально-ориентированной) письменной работы, чтобы оценить свой и чужой тексты;
- обретение языковых навыков (стиля, лексики, структуры), необходимых для грамотного написания профессиональных, деловых и информационных документов, статей [11, с. 140].

Таким образом, рассмотрение академической грамотности как «способности эффективно функциони-

ровать в мультилингвальной академической среде, осуществлять межкультурную коммуникацию (письменную и устную) на базе профессионально-ориентированных текстов разных жанров, критически мыслить, повышать свою самообразовательную компетентность в учебных и профессиональных целях, понимать и принимать ценности академического сообщества и нести ответственность за результат обучения» [12, с. 144] диктует необходимость научного подхода к формированию академических навыков студентов, соответствующих требованиям времени, и технологий их развития.

Список использованных источников

1. Зимняя, И. А. Ключевые компетенции – новая парадигма результата образования / И. А. Зимняя // Высшее образование сегодня. – 2003. – № 5. – С. 34–42.
2. Street, B. V. What's «new» in new literacy studies? Critical approaches to literacy in theory and practice / B. V. Street // Current issues in comparative education. – 2003. – № 5(2). – P. 77–91.
3. Goodfellow, R. Literacy, literacies and the digital in higher education / R. Goodfellow // Teaching in Higher Education. – 2001. – Vol. 16, № 1. – P. 131–144.
4. Buckingham, D. Defining digital literacy / D. Buckingham // Digital Competence. – 2006. – № 1(4). – P. 263–276.
5. Короткина, И. Б. Академическая грамотность и система оценки в парадигме образования / И. Б. Короткина // Ценности и смыслы. – 2017. – № 5(51). – С. 20–31.
6. Green, B. The new literacy challenge / B. Green // Literacy Learning: Secondary Thoughts. – 1999. – Vol. 7(1). – P. 36–46.
7. Ярская-Смирнова, Е. Создание академического текста: учебное пособие для студентов и преподавателей вузов / Е. Ярская-Смирнова. – М.: ООО «Вариант»: ЦСПГИ, 2013. – 156 с.
8. Лытаева, М. А. Academic skills: сущность, модель, практика / М. А. Лытаева, Е. В. Талалакина // Вопросы образования. – 2011. – № 4. – С. 178–201.
9. Bruce, I. Theory and Concepts of English for Academic Purposes / I. Bruce. – Palgrave Macmillan, 2011. – 227 p.
10. Елизарова, Г. В. Культура и обучение иностранным языкам / Г. В. Елизарова. – СПб., 2001. – 352 с.
11. Короткина, И. Б. Академическое письмо: на пути к концептуальному единству / И. Б. Короткина // Высшее образование в России. – 2013. – № 3. – С. 136–142.
12. Смирнова, Н. В. Академическая грамотность как фактор иноязычной профессиональной подготовки / Н. В. Смирнова // Вестник ВГУ. Сер. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2017. – № 1. – С. 140–147.

Аннотация

В статье рассматриваются понятие «академическая грамотность», ее структура, развитие и роль в формировании профессиональных компетенций специалистов. Подчеркивается необходимость развития академической грамотности, прежде всего на родном языке. Изучается потенциал иностранного языка в формировании академической грамотности. Обосновывается эффективность взаимосвязанного обучения академическому чтению и академическому письму.

Abstract

The article considers the concept «academic literacy», its structure, development and the role it plays in the process of enhancing professional competences for specialists. The priority to develop native-language academic literacy is stressed. The capacity of a foreign language for forming academic skills is scrutinised. The efficiency of simultaneous training in academic reading and academic writing is grounded.